

*Ахметшина В.С., Степанова А.А.*

*Национальный исследовательский Томский политехнический университет*

## **СПЕЦИФИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ИЗ СТРАН АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОГО РЕГИОНА (КИТАЙ, ВЬЕТНАМ) АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ**

В современном мире развитие образовательных систем подвергается значительному воздействию процессов глобализации и ускоряющихся темпов технического развития.

В настоящее время во многих странах существует тенденция к развитию и поддержке академической мобильности, которая является важным звеном в организации учебного процесса и повышении качества образовательных систем. Не секрет, что академическая мобильность является фактором повышения качества и эффективности высшего образования. Таким образом, можно сделать вывод о целесообразности внедрения российских вузов в международную систему высшего образования.

Следует отметить, что данная интеграция была бы невозможна по своей сути без преподавания иностранного языка в вузе. В частности, без обучения иностранных студентов.

Национальный исследовательский Томский политехнический университет уже много лет развивает международное сотрудничество с различными странами мира и с зарубежными образовательными учреждениями. Свыше 600 студентов из 30-ти стран мира на сегодняшний день проходят обучение в ТПУ [1].

Следовательно, одной из важнейших и комплексных задач можно считать организацию эффективного процесса обучения для студентов зарубежных вузов. Цель данного процесса – обеспечить высокое качество образовательных услуг, в частности, обучение иностранным языкам.

Как известно, владение любым иностранным языком определяет уровень знаний и компетенции студента. Это связано также с тем, что общество активно включилось в процесс интеграции, при котором знание иностранного языка является основополагающим фактором для развития личности.

Особое значение уже давно приобрел английский язык, который является языком межнационального общения, сферы компьютерных технологий, сетевых коммуникаций, делового общения, международной документации и т. д.

Как упоминалось выше, Томский политехнический университет принимает в ряды своих студентов большое количество

иностранцев, которые приезжают с целью обучения в различных институтах. Все они по окончании университета владеют, как минимум, двумя иностранными языками: английским и русским.

Данное исследование акцентирует свое внимание на обучении студентов стран Азиатско-тихоокеанского региона (Вьетнам, Китай). Целью исследования является выявление особенностей обучения вышеупомянутой группы студентов на примере учащихся Института международного образования и языковой коммуникации. Рассмотрение студентов-иностранцев как отдельной категории является важным, поскольку их обучение требует большей тщательности, ввиду множества факторов, о которых речь пойдет в дальнейшем.

В зависимости от этой цели целесообразно определить следующие задачи:

- дать характеристику иностранным студентам;
- определить факторы, которые следует принимать во внимание при обучении иностранных студентов;
- выделить особенности обучения согласно вышеупомянутым факторам;
- предложить меры по усовершенствованию и оптимизации процесса обучения студентов при учете всех факторов и особенностей.

Следует отметить, что обучение проводилось со студентами 1–2 курсов Института международного образования и языковой коммуникации.

Исходя их вышеперечисленных задач, является целесообразным охарактеризовать студентов данной категории и выявить их культурные особенности. Прежде всего, эти студенты обладают высоким уровнем нравственности, и им свойственно хорошее поведение и толерантность по отношению к другим студентам.

Также нельзя не отметить, что они достаточно дисциплинированы и наделены высоким уровнем самоконтроля, что проявляется в их тщательной подготовке к занятиям.

Студены из Китая и Вьетнама согласно своему психологическому типу обучения относятся к некоммуникативному (рационально-логическому) типу. Несмотря на то, что у них преобладают такие качества, как трудолюбие, дисциплинированность, упорство в достижении целей, уважение к обучению и знаниям, они довольно замкнуты и несколько сдержанны в проявлении чувств. Вследствие этого для данной категории

обучающихся на начальном этапе изучения иностранного языка может быть свойственна некая психологическая трудность в общении и несколько замедленный темп формирования некоторых речевых навыков, в особенности, говорения. Им требуется тщательное осмысление изучаемого языкового материала.

Исходя из наших эмпирических наблюдений, можно заметить, что в особенности на начальном этапе студенты могут чувствовать себя скованно при выполнении коммуникативных заданий. Это объясняется, с одной стороны, языковым барьером, с другой – национально-культурным. В силу традиционного образования, они не склонны вступать в диалог, тем более с преподавателем. К тому же, они больше предпочитают слушать.

Также, на основании личного опыта, можно сказать, что они спокойно воспринимают перемены и для них особенно важным является поддержание своей положительной репутации. Данная характеристика приводится на основании наблюдения за поведением студентов в процессе их обучения и является достаточно субъективной.

На основе характеристик иностранных студентов данной категории в дальнейшем необходимо рассмотреть факторы, которые следует учитывать при их обучении английскому языку.

В первую очередь, одним из важнейших факторов являются различия в менталитете преподавателя и студентов. Преподаватель должен учитывать их социально-культурные особенности и национальное своеобразие в межличностном взаимодействии, чтобы установить контакт с группой и эффективно взаимодействовать как внутри группы, так и с каждым студентом в отдельности.

Кроме того, как правило, для иностранных студентов, обучающихся в России, оба изучаемых языка являются неродными. В связи с этим, следует учитывать тот фактор, что студентам необходимо больше времени, чтобы «влиться в языковую систему», адаптироваться и начать мыслить на изучаемом языке.

Камнем преткновения при обучении иностранных студентов из Вьетнама и Китая становится обучение фонетике. Как известно, основной задачей фонетики является выработка артикуляционного автоматизма, достаточного для обеспечения того или иного вида речевой деятельности. Необходимость обучения фонетике диктуется не эстетикой, не предпочтением хорошего произношения плохому, но ролью фонетики в языковой структуре: языковая форма есть способ существования человеческого языка [2]. Так, овладение

навыками правильного произношения – необходимое условие развития навыков и умений во всех видах речевой деятельности.

Говоря об обучении английскому языку, необходимо отметить значительное различие артикуляционной базы и фонетических систем данных языков, что, в свою очередь, приводит к интерференции родного языка студентов в речевых процессах. Это проявляется в отклонении от норм изучаемого языка и негативном влиянии фонетических правил родного языка. Подобный тип интерференции возникает ввиду различий в системах двух языков.

Что касается английского языка, большое препятствие во время обучения для студентов из Китая и Вьетнама представляют следующие фонетические особенности этого языка: невозможность оглушения звуков в окончаниях некоторых слов, редукция гласных, стечение согласных, произнесение некоторых звуков, которые присутствуют в английском, но отсутствуют во вьетнамском и китайском языках. Последовательность звуков в слого достаточно разнообразна. Поэтому нередки ошибки произношения английских слов и буквенных сочетаний, имеющих стечение согласных. Сложность в обучении фонетике вследствие различия артикуляционного аппарата способна привести не только к неправильному произнесению звуков, слов, но и к неправильному их заучиванию.

К тому же фонетические сложности, если их не решать с самого начала обучения, несомненно, приведут к трудностям в восприятии речи на слух и обучении аудированию, написанию диктантов.

Таким образом, с самого начала обучения иностранному языку необходимо должное внимание уделить фонетике, которая изучается в отдельном вводно-коррективном курсе, состоящем из изучения (повторения) звуков, звуковых сочетаний, ритма, интонации и т. д. Отдельное внимание следует уделить скороговоркам и различным речевым упражнениям, без которых невозможно представить себе обучение иностранному языку. Такой материал подходит как для самостоятельной работы, так и для работы на занятии.

Включение скороговорок в процесс изучения иностранного языка влияет на развитие четкого произношения и увеличения скорости речи. Как правило, скороговорки вводят в начале занятия для того, чтобы активизировать речевой аппарат и подготовить обучающихся к дальнейшим видам заданий на речевую

деятельность. Лучше всего, если скороговорки на английском языке будут применяться параллельно с русскоязычными.

Несмотря на то, что происходит обучение английскому языку, во внимание всегда принимается русский язык (при переводе с английского на русский всегда учитывается соблюдение падежей, наличие или отсутствие определенных грамматических категорий в обоих языках).

Учитывая упомянутые выше психологические особенности иностранных студентов данной категории, мы пришли к выводу, что изначально существует некое несогласие между методиками, применяемыми в российских вузах, и менталитетом восточных студентов. В первом случае обучение построено на активном использовании диалога «студент – студент» и «студент – преподаватель» [3]. Для традиционных образовательных систем Китая и Вьетнама данный режим не характерен. Нельзя недооценивать эмоциональную сторону учебного процесса, поскольку это может привести к снижению интереса и мотивации у обучающихся.

Как следствие, необходимо учитывать период адаптации к новой педагогической системе, делая обстановку на занятии максимально благоприятной; учитывать психологические особенности, национально-культурные особенности и в то же время помочь адаптироваться к новым технологиям в обучении.

Еще одним фактором, который нельзя оставить без внимания, являются индивидуальные особенности в обучении каждого студента и его уровень подготовки. Безусловно, этот пункт касается не только обучения иностранных, но и русских студентов. Однако зачастую иностранные студенты, обучающиеся в одной группе, различаются по уровню языковой подготовки. В таком случае успешное обучение внутри группы будет зависеть от грамотно и тщательно составленного плана урока, заданий на занятии и на самостоятельное изучение предмета.

#### *Список использованных источников*

1. Сайт Института международного образования и языковой коммуникации Томского политехнического университета. [Электронный ресурс]. URL: [http://iie.tpu.ru/index\\_ru.php](http://iie.tpu.ru/index_ru.php) (дата обращения: 01.08.2014).
2. Бузанова Т.В. Роль и место фонетики в процессе обучения иностранцев русскому языку на начальном этапе // Русская и сопоставительная филология: Лингвокультурологический аспект / Казан. гос. ун-т. Филол. фак-т. – Казань: Казан. гос. ун-т, 2004. – С. 53–56.

3. Шевелёва С.И. Учет национальных особенностей студентов из стран азиатско-тихоокеанского региона при обучении русскому языку как иностранному // Вестник Томского государственного педагогического университета. – 2010. – № 12. – С. 115–118.

*Хлебникова А.Л.*

*Национальный исследовательский Томский политехнический университет*

### **ФОРМИРОВАНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КЕЙС-МЕТОДА**

Развитие современного общества диктует новые подходы к подготовке специалистов в различных сферах деятельности. Быстроменяющиеся реалии жизни, интеграционные процессы в различных сферах политики, экономики, культуры, развитие наукоемких технологий, а также выход российских предприятий на международный уровень обусловили потребность в специалистах, не только обладающих знаниями в своей области, но и владеющих иностранным языком на профессиональном уровне. Немецкие инвесторы, побывавшие в Томске, в СМИ отмечают высокий уровень технологий и научных изысканий, но вместе с тем низкий уровень владения английским языком нашими специалистами, что неизбежно приводит к возникновению проблем в коммуникации.

Вхождение России в единое европейское образовательное пространство вызвало необходимость реформирования системы образования: в настоящее время меняются требования к результатам обучения, совершенствуются программы обучения, перенимается опыт зарубежных вузов, разрабатываются образовательные стандарты высшего профессионального образования в компетентностном формате, когда важна не столько передача знаний, сколько формирование компетенций. В связи с этим целью обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей становится овладение иностранным языком на уровне, позволяющем выпускнику свободно использовать его в своей профессиональной деятельности и не столько для чтения литературы на иностранном языке (хотя и это, несомненно, важно для профессионального развития в эпоху информации), сколько для профессионального общения.

В данной статье рассматривается проблема формирования иноязычной компетенции у студентов образовательной программы элитного технического образования (далее ЭТО), которые